

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б.1.В.ОД.6 Основы научно-исследовательской работы»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2018

1374385

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

протокол № 7 от "15" 02 2018г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры



В.Е. Щербина

расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент кафедры НФиМПНЯ

должность



подпись

И.А. Шидловская

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование



личная подпись

И.А. Солодилова

расшифровка подписи

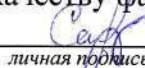
Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

  
личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

  
личная подпись

Т.В. Сапукх

расшифровка подписи

№ регистрации \_\_\_\_\_

© Шидловская И.А., 2018

© ОГУ, 2018

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель (цели)** освоения дисциплины:

формирование компетенции, предполагающей умения использовать полученные теоретические знания для самостоятельного решения научно-исследовательских задач.

**Задачи:**

- овладеть основами научного языка и основным понятийно-терминологическим аппаратом научно-исследовательских работ;
- сформировать умение научно-критического осмысления теорий, концепций, подходов философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, а также видеть и использовать межпредметные связи в лингвистических исследованиях;
- сформировать умение выдвигать и защищать гипотезы;
- овладеть основными современными методиками и методами лингвистических исследований;
- овладеть основами информационной и библиографической культуры;
- сформировать умение оценивать и представлять результаты собственного научного труда.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.Б.11 Концепции современного естествознания*

Постреквизиты дисциплины: *Б.2.В.П.1 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, научно-исследовательская работа, Б.2.В.П.2 Преддипломная практика*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                      | Формируемые компетенции                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Знать:</b><br>о междисциплинарных связях профильных дисциплин, историю развития и современное состояние лингвистических наук.<br><b>Уметь:</b><br>осуществлять профессиональную деятельность с учетом междисциплинарных связей изучаемых дисциплин.<br><b>Владеть:</b><br>приемами использования междисциплинарных связей.                      | ОПК-2 способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности |
| <b>Знать:</b><br>основные правила формирования гипотезы, теорию аргументации; основные формально-логические законы и средства аргументации.<br><b>Уметь:</b><br>выдвигать и обосновывать гипотезы, подбирать и развивать аргументы в пользу сформулированной идеи.<br><b>Владеть:</b><br>навыками аргументированного изложения своей точки зрения. | ОПК-15 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                           |

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Формируемые компетенции                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Знать:</b><br/>основные способы поиска материала исследования, анализа и обработки лингвистического материала.</p> <p><b>Уметь:</b><br/>искать, анализировать, обрабатывать и систематизировать информацию, необходимую для проведения лингвистического исследования.</p> <p><b>Владеть:</b><br/>стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала, применяемыми в лингвистических исследованиях.</p>                                                                                                                                                                          | ОПК-16 владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                                                                                                                   |
| <p><b>Знать:</b><br/>основные принципы и методы оценки качества исследования.</p> <p><b>Уметь:</b><br/>критически анализировать и оценивать результаты научных исследований; последовательно и ясно излагать результаты собственных научных исследований.</p> <p><b>Владеть:</b><br/>способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся.</p>                                                                                                                                                                                   | ОПК-17 способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования      |
| <p><b>Знать:</b><br/>основные положения, понятия и методы философии, лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.</p> <p><b>Уметь:</b><br/>использовать указанные знания для решения профессиональных задач; проводить научные исследования с привлечением данных философии, лингвистики, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации.</p> <p><b>Владеть:</b><br/>способностью использовать понятия и положения философии, лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в научно-исследовательской работе.</p> | ПК-23 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач |
| <p><b>Знать:</b><br/>основные правила формирования гипотезы; основные правила аргументации и убеждения; основные формально-логические законы и средства аргументации.</p> <p><b>Уметь:</b><br/>применять средства последовательной и убедительной аргументации для защиты собственной гипотезы; строить логичные монологические высказывания.</p> <p><b>Владеть:</b><br/>способностью выдвигать, обосновывать, развивать и аргументировать гипотезы; способностью продуцировать доказательные тексты научного стиля.</p>                                                                         | ПК-24 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту                                                                                                                    |
| <p><b>Знать:</b><br/>современные методы общенаучного и лингвистического исследования, основы информационной и библиографической культуры.</p> <p><b>Уметь:</b><br/>использовать современные методы лингвистических исследований, формировать библиографию; работать с библиотечными, информационно-поисковыми и экспертными</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  | ПК-25 владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой                                                                                              |

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Формируемые компетенции                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| системами.<br><b>Владеть:</b><br>современными методами научного исследования; информационной и библиографической культурой; методами работы с библиографией, информационно-лингвистическими технологиями.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Знать:</b><br>стандартные методы и принципы поиска, анализа и обработки материалов исследования.<br><b>Уметь:</b><br>осмысленно выбирать современный научный метод для своего исследования; отбирать, обрабатывать, анализировать и систематизировать научную информацию для проведения научного исследования.<br><b>Владеть:</b><br>методиками поиска, отбора, обработки и систематизации материала исследования.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ПК-26 владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования                                                                                                           |
| <b>Знать:</b><br>основные способы логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; основные формально-логические законы, лежащие в основе построения текста; методы анализа информации, направленного на выявление уникальной, новой и второстепенной информации; основные принципы и методы оценки качества исследования.<br><b>Уметь:</b><br>осуществлять поиск и анализ новой информации; соотносить новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования в своей предметной области; логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.<br><b>Владеть:</b><br>способностью представить результаты собственного исследования и оценить качество исследования в своей предметной области. | ПК-27 способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования |

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

| Вид работы                                                                                                                                         | Трудоемкость, академических часов |              |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|-------------|
|                                                                                                                                                    | 2 семестр                         | 3 семестр    | всего       |
| <b>Общая трудоёмкость</b>                                                                                                                          | <b>72</b>                         | <b>72</b>    | <b>144</b>  |
| <b>Контактная работа:</b>                                                                                                                          | <b>34,25</b>                      | <b>34,25</b> | <b>68,5</b> |
| Лекции (Л)                                                                                                                                         | 18                                | 18           | 36          |
| Практические занятия (ПЗ)                                                                                                                          | 16                                | 16           | 32          |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)                                                                                                          | 0,25                              | 0,25         | 0,5         |
| <b>Самостоятельная работа:</b><br>- выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);<br>- самоподготовка (проработка и повторение лекционного | <b>37,75</b>                      | <b>37,75</b> | <b>75,5</b> |

| Вид работы                                                                                                 | Трудоемкость,<br>академических часов |              |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------|-------|
|                                                                                                            | 2 семестр                            | 3 семестр    | всего |
| <i>материала и материала учебников и учебных пособий;<br/>- подготовка к практическим занятиям и т.п.)</i> |                                      |              |       |
| <b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен,<br/>дифференцированный зачет)</b>                               | <b>зачет</b>                         | <b>зачет</b> |       |

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / М.Ф. Шкляр. – 5-е изд. – Москва: Дашков и К, 2014. – 244 с. – (Учебное издание для бакалавров). – Прил.: с. 213-241. – Библиогр.: с. 242-243. ISBN 978-5-394-02162-6

2. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / В.А. Шульмин. – Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2014. – 180 с. ISBN 978-5-8158-1343-4. URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=439335&sr=1](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=439335&sr=1)

### 5.2 Дополнительная литература

1. Ганжа, О.А. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / О.А. Ганжа, Т.В. Соловьева. – Волгоградский государственный архитектурно-строительный университет, 2013. URL: : [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=434797&sr=1](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=434797&sr=1)

2. Руководство по написанию студенческих научно-исследовательских работ [Электронный ресурс]: методические указания для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / И. А. Шидловская. - Оренбург: ОГУ. - 2018. - 27 с. URL: [http://artlib.osu.ru/web/books/metod\\_all/65256\\_20180423.pdf](http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/65256_20180423.pdf)

3. Основы научных исследований [Текст] / Под ред. В.Н. Евсюкова. – Оренбург: ИПК ГОУ ОГУ, 2011. – 317 с.

4. СТО 02069024.101–2014. Работы студенческие. Общие требования и правила оформления [Электронный ресурс]. – Оренбург: ОГУ, 2014. URL: [http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart\\_101-2015.pdf](http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015.pdf)

### 5.3 Периодические издания

1. Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация : журнал. - М. : Агентство "Роспечать"

2. Вопросы языкознания : журнал. - М. : Агентство "Роспечать"

3. Иностранная литература : журнал. - М. : Агентство "Роспечать"

### 5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве

<https://vestnik-mgou.ru/Series/Linguistics> – Вестник Московского областного университета, серия «Лингвистика»

<http://www.islu.ru/ru/vestnik-iglu> – Вестник Иркутского государственного лингвистического университета

<https://l.jvolsu.com/index.php/ru> – Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание

[http://www.vestnik.vsu.ru/content/lingvo/index\\_ru.asp](http://www.vestnik.vsu.ru/content/lingvo/index_ru.asp) – Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация

<http://vak.ed.gov.ru> – сайт Высшей аттестационной комиссии РФ

<http://diss.rsl.ru> – каталог диссертаций Российской государственной библиотеки;

<https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU> – «Открытое образование», каталог курсов, MOOK

«Академическое русское письмо»

<https://openedu.ru/course/urfu/PHILSCI> – «Открытое образование», каталог курсов, MOOK

«Философия и методология науки»

<https://www.lektorium.tv/mooc2/27830> – «Лекториум», курсы студентам и специалистам, MOOK «Научная коммуникация»

## **5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий**

### ***Лицензионное программное обеспечение***

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

### ***Свободное программное обеспечение***

#### **1. Служебное и офисное ПО:**

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

#### **2. Электронные словари и переводчики:**

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

## **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/-> (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

5. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2016]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: \\fileserver1\GarantClient\garant.exe

6. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2016]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: \\fileserver1\!\CONSULT\cons.exe

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

## Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

«Б.1.В.ОД.6 Основы научно-исследовательской работы»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика  
код и наименование

Направленность: Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)

Год набора 2018

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2019/2020 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка  
наименование кафедры

протокол № 8 от "19" 02 2019 г.

Заведующий кафедрой  
Кафедра немецкой филологии и МПНЯ  
наименование кафедры

  
подпись

О.П. Симутова  
расшифровка подписи

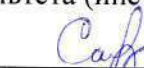
СОГЛАСОВАНО:

Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ

  
личная подпись

Н.Н. Грицай  
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета (института)

  
личная подпись

Т.В. Сапук  
расшифровка подписи

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

### 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

#### 5.2 Дополнительная литература

1. Егошина, И.Л. Методология научных исследований: учебное пособие / И.Л. Егошина – Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2018. – 148 с. ISBN 978-5-8158-2005-0

URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=494307](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=494307)